

- EN** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de uso
- RU** Инструкция по применению
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- EL** Οδηγίες χρήσης
- DE** Gebrauchsanleitung
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- PL** Instrukcja obsługi
- SV** Bruksanvisning
- PT** Instruções de uso

03:2019-03
300030290

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

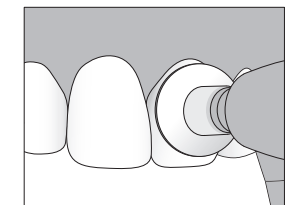
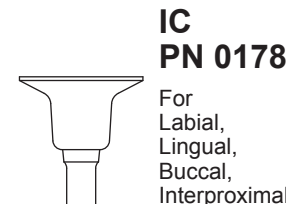
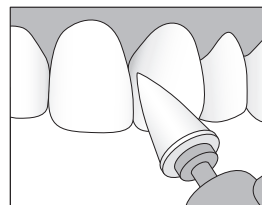
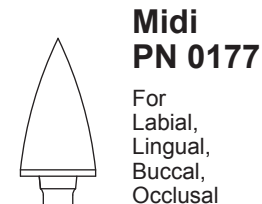
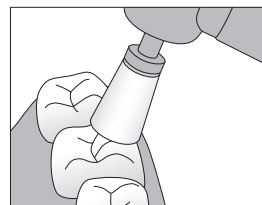
EC REP

SHOFU DENTAL GmbH
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

CE 0123



Do not re-use
OneGloss PS

Maximum permissible speed

5,000 min⁻¹

EN

READ CAREFULLY BEFORE USE

PRODUCT DESCRIPTION

OneGloss PS is a disposable one-step finisher and polisher with plastic shank that provides the ideal finish for composite restorations, simply by altering the contact pressure as you go from finishing to polishing.

INDICATIONS FOR USE

- Finishing and polishing of composite restoration
- Removal of excess resin or cement on tooth surface
- Removal of cements and polishing of enamel after removing and debonding orthodontic brackets
- Polishing of enamel after tooth scaling
- Removal of stain from tooth surface

PRECAUTIONS AND WARNINGS

1. OneGloss PS polishers are designed for single use only. Discard the polisher after use in accordance with the disposal protocol of your healthcare facility.
2. Do not use damaged or defective polishers, i.e. deformation, dirt.
3. Use protective mask and eyewear when operating handpieces.
4. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
5. The product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

1. Insert the shank completely into the chuck of the handpiece (micro motor), following the manufacturer's instruction. Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
2. Apply heavy pressure for finishing and feather light pressure for polishing.

Shape	Application	Recommended pressure	
		Finishing	Polishing
Cup	Cusp, incisal, occlusal	1.0 N	0.3 N
Midi	Occlusal, labial, lingual, buccal		
IC	Labial, lingual, buccal, interproximal		

- Use at rotation speed of between 3,000 min⁻¹ to 5,000 min⁻¹ with intermittent water spray. Avoid exceeding maximum permissible speed, 5,000 min⁻¹.
 - Use saliva ejector or suction to eliminate moisture and debris during the procedure.
3. Dispose OneGloss PS polishers after each use.

STORAGE

OneGloss PS should be stored away from direct sunlight, moisture and corrosive chemicals/vapor. Avoid external pressure (physical load) and contamination.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

PRODUKTBESCHREIBUNG

OneGloss PS ist eine Finier- und Poliermaschine mit Plastikschaft für den einmaligen Gebrauch, die das ideale Finish für Kompositrestaurationen bietet, indem Sie einfach den Kontaktdruck zum Übergang von Finieren zu Polieren verändern.

INDIKATIONEN

- Finieren und Polieren von Kompositrestaurationen
- Entfernen von Komposit- oder Zementüberschüssen von Zahnoberfl ächen
- Entfernen von Zement und Polieren von Zahnschmelz nach der Entfernung und Ablösung kieferorthopädischer Brackets
- Polieren von Zahnschmelz nach der Entfernung von Zahnstein
- Entfernen von Verfärbungen von der Zahnoberfl äche

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

1. OneGloss PS Polierer sind nur für den einmaligen Gebrauch konzipiert. Entsorgen Sie den Polierer nach der Verwendung entsprechend des Entsorgungs-Protokolls

1. Ihrer Gesundheitseinrichtung.
2. Verwenden Sie keine beschädigten oder fehlerhaften Poliermittel, d. h., solche, die Verformung oder Schmutz aufweisen.
3. Verwenden Sie Schutzmaske und -brille, wenn Sie Stücke bearbeiten.
4. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
5. Das Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Führen Sie den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks (Mikromotor) ein, entsprechend den Anleitungen des Herstellers. Das Instrument vor Gebrauch probeweise rotieren lassen, um zu sehen, ob es sicher, ruhig und rund läuft.
2. Üben Sie starken Druck für Finierarbeiten und sehr leichten Druck zum Polieren aus.

Form	Anwendung	Empfohlener Druck	
		Finieren	Polieren
Cup	Höcker, inzisal, okklusal	1,0 N	0,3 N
Midi	Okklusal, labial, lingual, bukkal		
IC	Labial, lingual, bukkal, approximal		

- Verwenden Sie das Gerät mit einer Drehzahl von 3.000 min⁻¹ bis 5.000 min⁻¹ und mit intermittierendem Sprühwasser. Vermeiden Sie es, die maximal zulässige Drehzahl von 5.000 min⁻¹ zu überschreiten.
 - Verwenden Sie einen Speichelsauger, um Feuchtigkeit und Schmutz während des Verfahrens zu beseitigen.
3. Entsorgen Sie OneGloss PS Polierer nach jedem Gebrauch.

LAGERUNG

OneGloss PS sollte vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und korrosiven Chemikalien/Dampf geschützt aufbewahrt werden. Vermeiden Sie äußeren Druck (physikalische Belastung) und Verschmutzung.

FR

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

DESCRIPTION DU PRODUIT

OneGloss PS est un produit jetable de finition et de polissage en une étape avec une tige plastique qui fournit le fini idéal pour les restaurations composites, simplement en modifiant la pression de contact lorsque vous passez de la finition au polissage.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION

- Finition et polissage des restaurations composite
- Elimination des excès de résine ou de ciment sur la surface dentaire
- Elimination du ciment et polissage de l'émail après dépose d'un appareillage orthodontique
- Polissage de l'émail après un détartrage
- Nettoyage des taches de surface

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

1. Les polissoirs OneGloss PS sont conçus pour un usage unique seulement. Jeter le polissoir après utilisation selon le protocole de mise au rebut de votre établissement de santé.
2. Ne pas utiliser de polissoirs endommagés ou défectueux, ayant par exemple une déformation, de la saleté.
3. Utiliser un masque et des lunettes de protection lors de l'utilisation des pièces à main.
4. Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.
5. Le produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

MODE D'EMPLOI

1. Insérer complètement la tige dans le mandrin de la pièce à main (micromoteur), suivant les instructions du fabricant. Contrôler que la fraise tourne rond et sans ballant en la faisant tourner à vide avant chaque utilisation.
2. Appliquer une forte pression pour la finition et une pression la plus légère possible pour le polissage.

Forme	Application	Pression recommandée	
		Finition	Polissage
Cup	Cuspide, incisale, occlusale	1,0 N	0,3 N
Midi	Occlusale, labiale, linguale, buccale		
IC	Labiale, linguale, buccale, interproximale		

- Utiliser à une vitesse de rotation comprise entre 3 000 min⁻¹ et 5 000 min⁻¹ avec une pulvérisation d'eau intermittente. Éviter de dépasser la vitesse maximale autorisée, 5 000 min⁻¹.
 - Utiliser un éjecteur de salive ou une aspiration pour éliminer l'humidité et les débris au cours de la procédure.
3. Jeter les polissoirs OneGloss PS après chaque utilisation.

STOCKAGE

OneGloss PS doit être stocké à l'abri de la lumière directe du soleil, de la moisissure et des produits chimiques corrosifs/de la vapeur. Éviter toute pression extérieure (charge physique) et toute contamination.

NL

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

PRODUCTOMSCHRJVING

OneGloss PS is een wegwerppolijstboortje voor afwerken en polijsten, met een plastic schacht die voor de ideale afwerking zorgt voor composietrestauraties, simpelweg door de contactdruk te veranderen als u van afwerken naar polijsten gaat.

GEBRUIKSINDICATIES

- Afwerken en polijsten van composietrestauraties
- Verwijderen van overalig kunsthars of cement van het tandoppervlak
- Verwijderen van cement en polijsten van glazuur na losmaken en verwijderen van een orthodontische beugel
- Polijsten van glazuur na het verwijderen van tandsteen van de tanden
- Verwijderen van verkleuringen van het tandoppervlak

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

1. OneGloss PS polijstboortjes zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Gooi het polijstboortje na gebruik weg in overeenstemming met het afvalverwerkingsprotocol van uw gezondheidszorginstelling.
2. Gebruik geen polijstboortjes die beschadigd of defect zijn, door vervorming of vuil.
3. Gebruik een beschermend masker en een veiligheidsbril bij het gebruik van de handstukken.
4. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan specifiek in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
5. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door tandheelkundige professionals.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats de schacht volledig in de boorklauw van het handstuk (micromotor), volgens de instructies van de fabrikant. Controleer de veiligheid en een juiste werking door even proef te draaien voorafgaand aan het gebruik.
2. Pas zware druk toe voor de afwerking en vederlichte druk voor het polijsten.

Vorm	Toepassing	Aanbevolen druk	
		Afwerken	PolijsAtean
Cup	Cuspidaal, incisaal, occlusaal	1,0 N	0,3 N
Midi	Occlusaal, labiaal, linguaal, buccaal		
IC	Labiaal, linguaal, buccaal, interproximaal		

- Gebruik bij een rotatiesnelheid van tussen de 3.000 min⁻¹ tot 5.000 min⁻¹ met intermitterende waternevel. Voorkom het overschrijden van de maximaal toegestane snelheid, 5.000 min⁻¹.
 - Gebruik een speeksel-ejector of afzuiging om vocht of gruis te verwijderen tijdens de procedure.
3. Gooi OneGloss PS polijstboortjes weg na elk gebruik.

OPSLAG

OneGloss PS moet uit de buurt van direct zonlicht, vocht en bijtende chemicaliën/damp worden opgeslagen. Voorkom externe druk (fysieke belasting) en vervuiling.

ES

LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

OneGloss PS es una unidad desechable de acabado y pulido en un solo paso con vástago de plástico que proporciona el acabado ideal para restauraciones con composite, simplemente alterando la presión de contacto a medida que avanza desde el acabado hasta el pulido.

INDICACIONES DE USO

- Acabado y pulido de restauraciones de composito
- Eliminación del exceso de resina o cementos en la superfi cie dental
- Eliminación de cementos y pulido del esmalte después de quitar y soltar los aparatos ortodónticos
- Pulido del esmalte después de eliminar la placa dental
- Eliminación de manchas de la superfi cie dental

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

1. Los pulidores OneGloss PS han sido diseñados para un solo uso. Descartar el pulidor después de su uso de acuerdo con el protocolo de desecho de su centro de salud.
2. No utilizar pulidores dañados o defectuosos, es decir, deformados o sucios.
3. Usar mascarilla y gafas de protección cuando se operen piezas de mano.
4. No usar este producto para otros propósitos que no sean los especificados en estas instrucciones de uso.
5. El producto ha sido diseñado para uso exclusivo por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Introducir completamente el vástago en el portabrocas de la pieza manual (micromotor) siguiendo las instrucciones del fabricante. Realizar el test de funcionamiento para comprobar que funciona de forma segura y suave sin pararse antes de usarlo.
2. Aplicar una fuerte presión para el acabado y una presión ligera de la pluma para el pulido.

Forma	Aplicación	Presión recomendada	
		Acabado	Pulido
Cup	Cúspides, incisal, oclusal	1,0 N	0,3 N
Midi	Oclusal, labial, lingual, bucal		
IC	Labial, lingual, bucal, interproximal		

- Usar a una velocidad de rotación de entre 3.000 min⁻¹ a 5.000 min⁻¹ con pulverización intermitente de agua. Evitar exceder la velocidad máxima permitida, 5.000 min⁻¹.
 - Utilizar el eyector de saliva o la succión para eliminar la humedad y los residuos durante el procedimiento.
3. Desechar los pulidores OneGloss PS después de cada uso.

ALMACENAJE

OneGloss PS se debe almacenar lejos de la luz solar directa, la humedad y los productos químicos corrosivos/vapor. Evitar la presión externa (carga física) y la contaminación.

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

OneGloss PS è una finitura e lucidatore one-step con un gambo di plastica che fornisce la finitura ideale per restauri in composito, semplicemente modificando la pressione di contatto quando si passa dalla finitura alla lucidatura.

INDICAZIONI

- Finitura e lucidatura di restauri in composito
- Rimozione dalla superfi cie dentale di resina e cementi in eccesso

